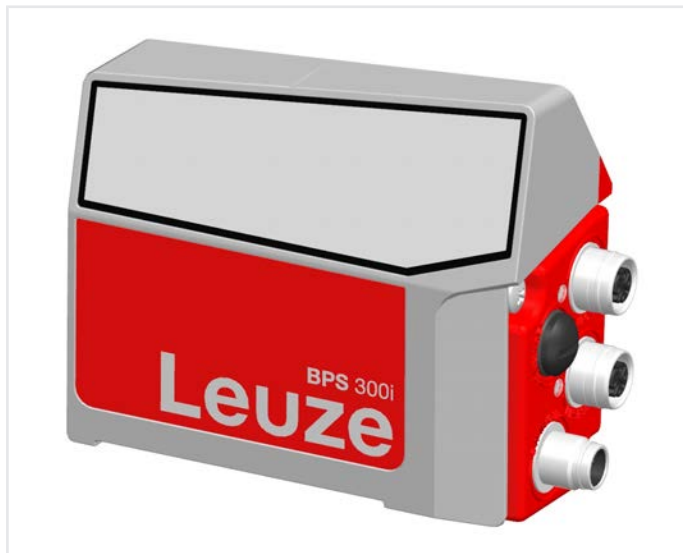


Barcode-Positionier-System  
Bar code positioning system  
Système de positionnement à code à barres  
Sistema de posición. con códigos de barras  
Sistema di posizionamento a codice a barre  
Sistema de posicion. por código de barras  
条码定位系统

## BPS 300i



## Sicherheit

### HINWEIS



⚠ Beachten Sie die Sicherheitshinweise zu bestimmungsgemäßer Verwendung bzw. vorhersehbarer Fehlanwendung in der Betriebsanleitung des Sensors.

Die Betriebsanleitung des Geräts finden Sie im Internet unter [www.leuze.com](http://www.leuze.com). Laden Sie die Betriebsanleitung aus dem Internet herunter:

- ⚠ Rufen Sie die Leuze Homepage auf: **[www.leuze.com](http://www.leuze.com)**
- ⚠ Geben Sie als Suchbegriff die Typenbezeichnung oder die Artikelnummer des Geräts ein.
- ⚠ Die Betriebsanleitung finden Sie auf der Produktseite des Geräts unter der Registerkarte *Downloads*.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das BPS ist ein optisches Messsystem, das mit sichtbarem Rotlichtlaser der Laserklasse 1 die Position des BPS relativ zu einem fest montierten Barcodeband ermittelt.

### Einsatzgebiete

Das BPS ist zur Positionierung für die folgenden Einsatzgebiete konzipiert:

- Elektrohängebahnen
- Fahr- und Hubachse von Regalbediengeräten
- Verschiebeeinheiten
- Portalkranbrücken und deren Laufkatzen
- Aufzüge

### ⚠ VORSICHT



#### Bestimmungsgemäße Verwendung beachten!

Der Schutz von Betriebspersonal und Gerät ist nicht gewährleistet, wenn das Gerät nicht entsprechend seiner bestimmungsgemäßen Verwendung eingesetzt wird.

- ⚠ Setzen Sie das Gerät nur entsprechend der bestimmungsgemäßen Verwendung ein.
- ⚠ Die Leuze electronic GmbH + Co. KG haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.
- ⚠ Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung des Geräts vor der Inbetriebnahme des Geräts. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.

### ⚠ VORSICHT



#### Nur qualifizierte Barcodebänder verwenden!

Zur Einhaltung der bestimmungsgemäßen Verwendung sind nur die von Leuze freigegeben Barcodebänder zulässig.

**HINWEIS****Bestimmungen und Vorschriften einhalten!**

- ☞ Beachten Sie die örtlich geltenden gesetzlichen Bestimmungen und die Vorschriften der Berufsgenossenschaften.

**Vorhersehbare Fehlanwendung**

Eine andere als die unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ festgelegte oder eine darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Unzulässig ist die Verwendung des Geräts insbesondere in folgenden Fällen:

- in Räumen mit explosiver Atmosphäre
- als eigenständiges Sicherheitsbauteil im Sinn der Maschinenrichtlinie. Bei entsprechender Konzeption der Bauteilekombination durch den Maschinenhersteller ist der Einsatz als sicherheitsbezogene Komponente innerhalb einer Sicherheitsfunktion möglich.
- zu medizinischen Zwecken

**HINWEIS**

- ☞ Beachten Sie die Sicherheitshinweise zu bestimmungsgemäßer Verwendung bzw. vorhersehbarer Fehlanwendung in der Betriebsanleitung des Sensors.

**HINWEIS****Keine Eingriffe und Veränderungen am Gerät!**

- ☞ Nehmen Sie keine Eingriffe und Veränderungen am Gerät vor. Eingriffe und Veränderungen am Gerät sind nicht zulässig.
- ☞ Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Es enthält keine durch den Benutzer einzustellenden oder zu wartenden Teile.
- ☞ Eine Reparatur darf ausschließlich von Leuze electronic GmbH + Co. KG durchgeführt werden.

**Befähigte Personen**

Anschluss, Montage, Inbetriebnahme und Einstellung des Geräts dürfen nur durch befähigte Personen durchgeführt werden.

Voraussetzungen für befähigte Personen:

- Sie verfügen über eine geeignete technische Ausbildung.
- Sie kennen die Regeln und Vorschriften zu Arbeitsschutz und Arbeitssicherheit.
- Sie kennen die Betriebsanleitung des Geräts.
- Sie wurden vom Verantwortlichen in die Montage und Bedienung des Geräts eingewiesen.

**Elektrofachkräfte**

Elektrische Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Elektrofachkräfte sind aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen.

In Deutschland müssen Elektrofachkräfte die Bestimmungen der Unfallverhütungsvorschrift DGUV Vorschrift 3 erfüllen (z. B. Elektroinstallateur-Meister). In anderen Ländern gelten entsprechende Vorschriften, die zu beachten sind.

### Haftungsausschluss

Die Leuze electronic GmbH + Co. KG haftet nicht in folgenden Fällen:

- Das Gerät wird nicht bestimmungsgemäß verwendet.
- Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendungen werden nicht berücksichtigt.
- Montage und elektrischer Anschluss werden nicht sachkundig durchgeführt.
- Veränderungen (z. B. bauliche) am Gerät werden vorgenommen.

### Lasersicherheitshinweise

#### ACHTUNG



#### LASERSTRAHLUNG – LASER KLASSE 1

Das Gerät erfüllt die Anforderungen gemäß IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021 für ein Produkt der **Laserklasse 1** sowie die Bestimmungen gemäß U.S. 21 CFR 1040.10 mit den Abweichungen entsprechend der Laser Notice No. 56 vom 08.05.2019.

- ↳ Beachten Sie die geltenden gesetzlichen und örtlichen Laserschutzbestimmungen.
- ↳ Eingriffe und Veränderungen am Gerät sind nicht zulässig. Das Gerät enthält keine durch den Benutzer einzustellenden oder zu wartenden Teile.

**VORSICHT!** Das Öffnen des Gerätes kann zu gefährlicher Strahlungsexposition führen!

Eine Reparatur darf ausschließlich von Leuze electronic GmbH + Co. KG durchgeführt werden.

### Technische Daten

#### HINWEIS



#### Technische Daten

- ↳ Weitere technische Daten und Hinweise zum Gebrauch des Geräts finden Sie in der Betriebsanleitung.

Lichtquelle	Laser
Laser Klasse	1 nach IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021
Max. Ausgangsleistung (peak)	≤ 1,8 mW
Impulsdauer	≤ 150 µs
Wellenlänge	655 nm

## Safety

### NOTICE



- ↗ Observe the safety notices on intended use and foreseeable misuse in the operating instructions for the sensor.

You can find the operating instructions for the device on the Internet at [www.leuze.com](http://www.leuze.com). Download the operating instructions from the Internet:

- ↗ Call up the Leuze home page: **[www.leuze.com](http://www.leuze.com)**
- ↗ Enter the type designation or part number of the device as the search term.
- ↗ The operating instructions can be found on the product page for the device under the *Downloads* tab.

### Intended use

The BPS is an optical measuring system which uses visible red laser light of laser class 1 to determine the position of the BPS relative to a permanently mounted barcode tape.

### Areas of application

The BPS is designed for positioning in the following areas of application:

- Electrical monorail systems
- Travel and lifting axes of stacker cranes
- Repositioning units
- Gantry crane bridges and their trolleys
- Elevators

### ⚠ CAUTION



#### Observe intended use!

The protection of personnel and the device cannot be guaranteed if the device is operated in a manner not complying with its intended use.

- ↗ Only operate the device in accordance with its intended use.
- ↗ Leuze electronic GmbH + Co. KG is not liable for damages caused by improper use.
- ↗ Read this supplement and the operating instructions for the device before commissioning the device. Knowledge of these documents is required in order to use the equipment for its intended purpose.

### ⚠ CAUTION



#### Use only qualified barcode tapes!

To adhere to the intended use, only the barcode tapes approved by Leuze are allowed.

**NOTICE****Comply with conditions and regulations!**

- ↳ Observe the locally applicable legal regulations and the rules of the employer's liability insurance association.

**Foreseeable misuse**

Any use other than that defined under "Intended use" or which goes beyond that use is considered improper use.

In particular, use of the device is not permitted in the following cases:

- in rooms with explosive atmospheres
- as stand-alone safety component in accordance with the machinery directive  
Use as safety-related component within the safety function is possible, if the component combination is designed correspondingly by the machine manufacturer.
- for medical purposes

**NOTICE**

- ↳ Observe the safety notices on intended use and foreseeable misuse in the operating instructions for the sensor.

**NOTICE****Do not modify or otherwise interfere with the device!**

- ↳ Do not carry out modifications or otherwise interfere with the device. The device must not be tampered with and must not be changed in any way.
- ↳ The device must not be opened. There are no user-serviceable parts inside.
- ↳ Repairs must only be performed by Leuze electronic GmbH + Co. KG.

**Competent persons**

Connection, mounting, commissioning and adjustment of the device must only be carried out by competent persons.

Prerequisites for competent persons:

- They have a suitable technical education.
- They are familiar with the rules and regulations for occupational safety and safety at work.
- They are familiar with the operating instructions for the device.
- They have been instructed by the responsible person on the mounting and operation of the device.

**Certified electricians**

Electrical work must be carried out by a certified electrician.

Due to their technical training, knowledge and experience as well as their familiarity with relevant standards and regulations, certified electricians are able to perform work on electrical systems and independently detect possible dangers.



In Germany, certified electricians must fulfill the requirements of accident-prevention regulations DGUV (German Social Accident Insurance) provision 3 (e.g. electrician foreman). In other countries, there are respective regulations that must be observed.

## Disclaimer



Leuze electronic GmbH + Co. KG is not liable in the following cases:

- The device is not being used properly.
- Reasonably foreseeable misuse is not taken into account.
- Mounting and electrical connection are not properly performed.
- Changes (e.g., constructional) are made to the device.

## Laser safety notices

 <b>ATTENTION</b>	
	<p><b>LASER RADIATION – CLASS 1 LASER PRODUCT</b></p> <p>The device satisfies the requirements of IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021 safety regulations for a product of <b>laser class 1</b> and complies with 21 CFR 1040.10 except for conformance with IEC 60825-1 Ed. 3., as described in Laser Notice No. 56, dated May 8, 2019.</p> <p>☞ Observe the applicable statutory and local laser protection regulations.</p> <p>☞ The device must not be tampered with and must not be changed in any way. There are no user-serviceable parts inside the device.</p> <p><b>CAUTION!</b> Opening the device may result in hazardous radiation exposure! Repairs must only be performed by Leuze electronic GmbH + Co. KG.</p>

## Technical data

 <b>NOTICE</b>	
	<p><b>Technical data</b></p> <p>☞ Additional technical data and notices on using the device can be found in the operating instructions.</p>

Light source	Laser
Laser class	1 in acc. with IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021
Max. output power (peak)	≤ 1.8 mW
Impulse duration	≤ 150 μs
Wavelength	655 nm

**Sécurité****AVIS**

↳ Respectez les consignes de sécurité relatives à l'utilisation conforme et aux emplois inadéquats prévisibles contenues dans le manuel d'utilisation du capteur.

Vous trouverez le manuel d'utilisation de l'appareil sur internet à l'adresse [www.leuze.com](http://www.leuze.com). Téléchargez le manuel d'utilisation sur Internet à l'adresse suivante :

- ↳ Ouvrez le site internet de Leuze : **www.leuze.com**
- ↳ Entrez le code de désignation ou le numéro d'article de l'appareil comme critère de recherche.
- ↳ Le manuel d'utilisation se trouve sous l'onglet *Téléchargements* de la page consacrée à l'appareil.

**Utilisation conforme**

Le BPS est un système optique de mesure qui, à l'aide d'un laser rouge visible de classe laser 1, détermine la position du BPS par rapport à une bande à codes à barres fixe.

**Domaines d'application**

Le BPS est conçu pour le positionnement pour les domaines d'application suivants :

- Convoyeurs aériens
- Axes de déplacement et de levage de transtockeurs
- Unités de triage
- Portiques de chargement et leurs chariots
- Ascenseurs

**⚠ ATTENTION****Respecter les directives d'utilisation conforme !**

La protection de l'utilisateur et de l'appareil n'est pas garantie si l'appareil n'est pas employé conformément aux directives d'utilisation conforme.

- ↳ Employez toujours l'appareil dans le respect des directives d'utilisation conforme.
- ↳ La société Leuze electronic GmbH + Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- ↳ Lisez cette notice annexe et le manuel d'utilisation de l'appareil avant la mise en service de l'appareil. L'utilisation conforme implique la connaissance de ces documents.



**⚠ ATTENTION****N'utiliser que des bandes à codes à barres homologuées !**

Pour respecter l'utilisation conforme, seules les bandes à codes à barres validées par Leuze sont autorisées.

**AVIS****Respecter les décrets et règlements !**

↪ Respectez les décrets locaux en vigueur, ainsi que les règlements des corporations professionnelles.

**Emplois inadéquats prévisibles**

Toute utilisation ne répondant pas aux critères énoncés au paragraphe « Utilisation conforme » ou allant au-delà de ces critères n'est pas conforme.

En particulier, les utilisations suivantes de l'appareil ne sont pas permises :

- dans des pièces à environnement explosif
- comme composant de sécurité autonome au sens de la directive européenne relative aux machines.

Si le fabricant de machines prend en compte les aspects conceptuels correspondants lors de la combinaison des composants, l'utilisation comme élément sécuritaire au sein d'une fonction de sécurité est possible.

- à des fins médicales

**AVIS**

↪ Respectez les consignes de sécurité relatives à l'utilisation conforme et aux emplois inadéquats prévisibles contenues dans le manuel d'utilisation du capteur.

**AVIS****Interventions et modifications interdites sur l'appareil !**

- ↪ N'intervenez pas sur l'appareil et ne le modifiez pas. Les interventions et modifications de l'appareil ne sont pas autorisées.
- ↪ Ne jamais ouvrir l'appareil. Il ne contient aucune pièce que l'utilisateur doit régler ou entretenir.
- ↪ Toute réparation doit exclusivement être réalisée par Leuze electronic GmbH + Co. KG.

**Personnes qualifiées**

Seules des personnes qualifiées sont autorisées à effectuer le raccordement, le montage, la mise en service et le réglage de l'appareil.

Conditions pour les personnes qualifiées :

- Elles ont bénéficié d'une formation technique appropriée.
- Elles connaissent les règles et dispositions applicables en matière de protection et de sécurité au travail.
- Elles connaissent le manuel d'utilisation de l'appareil.

- Elles ont été instruites par le responsable en ce qui concerne le montage et la manipulation de l'appareil.

### Personnel qualifié en électrotechnique

Les travaux électriques ne doivent être réalisés que par des experts en électrotechnique.

Les experts en électrotechnique sont des personnes qui disposent d'une formation spécialisée, d'une expérience et de connaissances suffisantes des normes et dispositions applicables pour être en mesure de travailler sur des installations électriques et de reconnaître par elles-mêmes les dangers potentiels.

En Allemagne, les experts en électrotechnique doivent satisfaire aux dispositions du règlement de prévention des accidents de la DGUV, clause 3 (p. ex. diplôme d'installateur-électricien). Dans les autres pays, les dispositions correspondantes en vigueur doivent être respectées.

### Exclusion de responsabilité

Leuze electronic GmbH + Co. KG ne peut pas être tenue responsable dans les cas suivants :

- L'appareil n'est pas utilisé de façon conforme.
- Les emplois inadéquats raisonnablement prévisibles ne sont pas pris en compte.
- Le montage et le raccordement électrique ne sont pas réalisés par un personnel compétent.
- Des modifications (p. ex. de construction) sont apportées à l'appareil.

### Consignes de sécurité laser

#### ATTENTION



#### RAYONNEMENT LASER – APPAREIL À LASER DE CLASSE 1

L'appareil satisfait aux exigences de la norme CEI 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021 imposées à un produit de la **classe laser 1**, ainsi qu'aux règlements de la norme U.S. 21 CFR 1040.10 avec les divergences données dans la Notice laser n°56 du 8 mai 2019.

↳ Veuillez respecter les directives légales et locales de protection laser.

↳ Les interventions et modifications de l'appareil ne sont pas autorisées.

L'appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur doive régler ou entretenir.

**ATTENTION !** L'ouverture de l'appareil peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux !

Toute réparation doit exclusivement être réalisée par Leuze electronic GmbH + Co. KG.

## Caractéristiques techniques

### AVIS



#### Caractéristiques techniques

Vous trouverez d'autres données techniques et remarques sur l'utilisation de l'appareil dans le manuel d'utilisation.

Source lumineuse	Laser
Classe laser	1 selon CEI 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021
Puissance de sortie max. (peak)	≤ 1,8 mW
Durée de l'impulsion	≤ 150 μs
Longueur d'onde	655 nm

**Seguridad****NOTA**

↳ Observe las indicaciones de seguridad sobre el uso conforme y la aplicación errónea previsible incluidas en las Instrucciones de uso del sensor.

Encontrará las instrucciones de uso del equipo en [www.leuze.com](http://www.leuze.com). Descargue de Internet las instrucciones de uso:

- ↳ Active la página web de Leuze en: **[www.leuze.com](http://www.leuze.com)**
- ↳ Como término de búsqueda, introduzca la denominación de tipo o el código del equipo.
- ↳ Encontrará las instrucciones de uso en la página de productos del equipo, dentro de la sección *Descargas*.

**Uso conforme**

El BPS es un sistema óptico de medición que, con un láser de luz roja visible de láser de clase 1, determina la posición del BPS relativa a una cinta de códigos de barras montada de forma fija.

**Campos de aplicación**

El BPS está concebido para el posicionamiento en los siguientes campos de aplicación:

- Electrovías
- Eje de carrera y elevación de transelevadores
- Unidades de desplazamiento
- Puentes-grúa de pórtico y sus carros portacargas
- Ascensores

**⚠ CUIDADO****¡Atención al uso conforme!**

No se garantiza la protección del personal ni del equipo, al no utilizar el equipo adecuadamente para el uso previsto.

- ↳ Emplee el equipo únicamente para el uso conforme definido.
- ↳ Leuze electronic GmbH + Co. KG no se responsabiliza de los daños que se deriven de un uso no conforme a lo prescrito.
- ↳ Lea este suplemento y las Instrucciones de uso del equipo antes de ponerlo en marcha. Conocer el contenido de estos documentos forma parte del uso conforme.

**⚠ CUIDADO****Utilice exclusivamente cintas de códigos de barras cualificadas.**

Para garantizar el uso conforme solo están permitidas las cintas de códigos de barras autorizadas por Leuze.

**NOTA****¡Cumplir las disposiciones y las prescripciones!**

↗ Observar las disposiciones legales locales y las prescripciones de las asociaciones profesionales que estén vigentes.

**Aplicación errónea previsible**

Un uso distinto al establecido en «Uso conforme a lo prescrito» o que se aleje de ello será considerado como no conforme a lo prescrito.

No está permitido utilizar el equipo especialmente en los siguientes casos:

- en zonas de atmósfera explosiva
- como componente de seguridad autónomo en el sentido de la Directiva de Máquinas.  
Si el fabricante de máquinas tiene en cuenta los aspectos conceptuales que corresponden a la combinación de componentes, es posible usarlo como elemento de seguridad dentro de una función de seguridad.
- para fines médicos

**NOTA**

↗ Observe las indicaciones de seguridad sobre el uso conforme y la aplicación errónea previsible incluidas en las Instrucciones de uso del sensor.

**NOTA****¡Ninguna intervención ni alteración en el equipo!**

- ↗ No realice ninguna intervención ni alteración en el equipo. No están permitidas las intervenciones ni las modificaciones en el equipo.
- ↗ No se debe abrir el equipo. No contiene ninguna pieza que el usuario deba ajustar o mantener.
- ↗ Una reparación solo debe ser llevada a cabo por Leuze electronic GmbH + Co. KG.

**Personas capacitadas**

Solamente personas capacitadas realizarán la conexión, el montaje, la puesta en marcha y el ajuste del equipo.

Requisitos para personas capacitadas:

- Poseen una formación técnica adecuada.
- Conocen las normas y prescripciones de protección y seguridad en el trabajo.
- Se han familiarizado con las Instrucciones de uso del equipo.
- Han sido instruidas por el responsable sobre el montaje y el manejo del equipo.

### Personal electrotécnico cualificado

Los trabajos eléctricos deben ser realizados únicamente por personal electrotécnico cualificado.

En razón de su formación especializada, de sus conocimientos y de su experiencia, así como de su conocimiento de las normas y disposiciones pertinentes, el personal electrotécnico cualificado es capaz de llevar a cabo trabajos en instalaciones eléctricas y de detectar por sí mismo los peligros posibles.

En Alemania, el personal electrotécnico cualificado debe cumplir las disposiciones del reglamento de prevención de accidentes DGUV precepto 3 (p. ej. Maestro en electroinstalaciones). En otros países rigen las prescripciones análogas, las cuales deben ser observadas.

### Exclusión de responsabilidad

Leuze electronic GmbH + Co. KG no se hará responsable en los siguientes casos:

- El equipo no es utilizado conforme a lo prescrito.
- No se tienen en cuenta las aplicaciones erróneas previsibles.
- El montaje y la conexión eléctrica no son llevados a cabo con la debida pericia.
- Se efectúan modificaciones (p. ej. constructivas) en el equipo.

### Indicaciones de seguridad para láser

#### ATENCIÓN



#### RADIACIÓN LÁSER – PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

El equipo cumple los requisitos conforme a la IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021 para un producto de **láser de clase 1** y las disposiciones conforme a la U.S. 21 CFR 1040.10 con las divergencias correspondientes a la Laser Notice No. 56 del 08/05/2019.

↳ Observe las vigentes medidas de seguridad de láser locales.

↳ No están permitidas las intervenciones ni las modificaciones en el equipo.

El equipo no contiene ninguna pieza que el usuario deba ajustar o mantener.

**¡ATENCIÓN!** La apertura del equipo puede provocar una exposición a radiación peligrosa.

Una reparación solo debe ser llevada a cabo por Leuze electronic GmbH + Co. KG.

## Datos técnicos

### NOTA



#### Datos técnicos

↪ Encontrará más datos técnicos e indicaciones sobre el uso del equipo en las Instrucciones de uso.

Fuente de luz	Láser
Láser de clase	1 según IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021
Potencia de salida máx. (peak)	≤1,8 mW
Duración de impulso	≤150 μs
Longitud de onda	655 nm

## Sicurezza

### AVVISO



- ↳ Rispettare le note di sicurezza relative all'uso previsto e all'uso scorretto ragionevolmente prevedibile riportate nel manuale di istruzioni del sensore.

Il manuale di istruzioni del dispositivo può essere consultato in Internet all'indirizzo [www.leuze.com](http://www.leuze.com). Scaricare il manuale di istruzioni da Internet:

- ↳ Aprire il sito Internet Leuze su **[www.leuze.com](http://www.leuze.com)**
- ↳ Come termine di ricerca inserire il codice di designazione o il codice articolo del dispositivo.
- ↳ Il manuale di istruzioni è disponibile nella pagina prodotto del dispositivo nel registro *Download*.

### Uso previsto

Il BPS è un sistema di misura ottica per la determinazione, mediante un laser a luce rossa visibile di classe laser 1, della posizione del BPS relativa ad un nastro a codici a barre fisso.

### Campi di applicazione

Il BPS è concepito per il posizionamento nei seguenti campi di applicazione:

- Trasportatori elettrici a monorotaia aerea sospesa
- Asse di traslazione e di sollevamento di trasloelevatori
- Unità di spostamento
- Ponti per gru a portale e relativi carrelli
- Ascensori

### ⚠ CAUTELA



#### Rispettare l'uso conforme!

La protezione del personale addetto e dell'apparecchio non è garantita se l'apparecchio non viene impiegato conformemente al suo regolare uso.

- ↳ Utilizzare l'apparecchio solo conformemente all'uso previsto.
- ↳ Leuze electronic GmbH + Co. KG non risponde di danni derivanti da un uso non conforme.
- ↳ Leggere il presente allegato e il manuale di istruzioni dell'apparecchio prima della messa in servizio dell'apparecchio. La conoscenza di questi documenti fa parte dell'uso conforme.

### ⚠ CAUTELA



#### Utilizzare solo i nastri a codici a barre qualificati!

Per la conformità all'uso previsto sono ammessi solo i nastri a codici a barre approvati dalla Leuze.



## AVVISO



### Rispettare le disposizioni e le prescrizioni!

- ↳ Rispettare le disposizioni di legge localmente vigenti e le prescrizioni di legge sulla sicurezza del lavoro.

### Uso scorretto prevedibile

Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato nell'«Uso previsto» o che va al di là di questo utilizzo viene considerato non previsto.

L'uso del dispositivo non è ammesso in particolare nei seguenti casi:

- in ambienti con atmosfera esplosiva
- quale componente di sicurezza autonomo ai sensi della direttiva macchine. Se il costruttore della macchina ha tenuto conto degli aspetti concettuali relativi alla combinazione dei componenti, l'impiego come componente di sicurezza all'interno di una funzione di sicurezza è possibile.
- per applicazioni mediche

## AVVISO



- ↳ Rispettare le note di sicurezza relative all'uso previsto e all'uso scorretto ragionevolmente prevedibile riportate nel manuale di istruzioni del sensore.

## AVVISO



### Nessun intervento o modifica sul dispositivo!

- ↳ Non effettuare alcun intervento e modifica sul dispositivo. Interventi e modifiche al dispositivo non sono consentiti.
- ↳ Il dispositivo non deve essere aperto, in quanto non contiene componenti regolabili o sottoponibili a manutenzione dall'utente.
- ↳ Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da Leuze electronic GmbH + Co. KG.

### Persone qualificate

Il collegamento, il montaggio, la messa in opera e la regolazione del dispositivo devono essere eseguiti solo da persone qualificate.

Prerequisiti per le persone qualificate:

- Dispongono di una formazione tecnica idonea.
- Conoscono le norme e disposizioni in materia di protezione e sicurezza sul lavoro.
- Conoscono il manuale di istruzioni del dispositivo.
- Sono stati addestrati dal responsabile nel montaggio e nell'uso del dispositivo.

### Elettricisti specializzati

I lavori elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti specializzati.

A seguito della loro formazione professionale, delle loro conoscenze ed esperienze così come della loro conoscenza delle norme e disposizioni valide in materia, gli elettricisti specializzati sono in grado di eseguire lavori sugli impianti elettrici e di riconoscere autonomamente i possibili pericoli.

In Germania gli elettricisti devono soddisfare i requisiti previsti dalle norme antinfortunistiche DGUV, disposizione 3 (ad es. perito elettrotecnico). In altri paesi valgono le rispettive disposizioni che vanno osservate.

### Esclusione della responsabilità

La Leuze electronic GmbH + Co. KG declina qualsiasi responsabilità nei seguenti casi:

- Il dispositivo non viene utilizzato in modo conforme.
- Non viene tenuto conto di applicazioni errate ragionevolmente prevedibili.
- Il montaggio ed il collegamento elettrico non vengono eseguiti correttamente.
- Vengono apportate modifiche (ad es. costruttive) all'apparecchio.

### Note di sicurezza relative al laser

#### ATTENZIONE



#### RADIAZIONE LASER - APPARECCHIO LASER DI CLASSE 1

Il dispositivo soddisfa i requisiti conformemente alla IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021 per un prodotto della **classe laser 1** nonché le disposizioni previste dalla U.S. 21 CFR 1040.10 ad eccezione delle differenze previste dalla Laser Notice No. 56 del 08.05.2019.

↳ Rispettare le norme generali e locali in vigore sulla protezione per dispositivi laser.

↳ Interventi e modifiche sul dispositivo non sono consentiti. Il dispositivo non contiene componenti che possono essere regolati o sottoposti a manutenzione dall'utente.

**CAUTELA!** L'apertura del dispositivo può comportare un'esposizione pericolosa alle radiazioni!

Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da Leuze electronic GmbH + Co. KG.

### Dati tecnici

#### AVVISO



#### Dati tecnici

↳ Per ulteriori dati tecnici e indicazioni sull'uso del dispositivo consultare il manuale di istruzioni.

Sorgente luminosa	Laser
Classe laser	1 secondo IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021
Max. potenza in uscita (peak)	≤ 1,8 mW
Durata dell'impulso	≤ 150 μs
Lunghezza d'onda	655 nm

## Segurança

### NOTA



- ↳ Observe as indicações de segurança sobre a utilização prevista e aplicações impróprias previsíveis no manual de instruções do sensor.

O manual de instruções do dispositivo pode ser encontrado na Internet, em [www.leuze.com](http://www.leuze.com). Baixe o manual de instruções da Internet:

- ↳ Acesse a homepage da Leuze em [www.leuze.com](http://www.leuze.com)
- ↳ Insira como termo de busca a designação de tipo ou o número de artigo do dispositivo.
- ↳ O manual de instruções encontra-se na página de produto do dispositivo na guia *Downloads*.

### Utilização prevista

O BPS é um sistema de medição ótico, que, com laser de luz vermelha visível da classe de laser 1, determina a posição do BPS em relação a uma fita de código de barras fixa.

### Campos de aplicação

O BPS foi concebido para o posicionamento nos seguintes campos de aplicação:

- Monovias eletrificadas
- Eixo de movimentação e elevação de sistemas de armazenagem automática
- Unidades de deslocamento
- Pontes de guias de pórtico e respetivos ganchos de elevação
- Elevadores

### ⚠ CUIDADO



#### Respeitar a utilização prevista!

- A proteção do pessoal operador e do aparelho não é garantida se o aparelho não for aplicado de acordo com a sua utilização prevista.
- ↳ Aplique o aparelho apenas de acordo com a sua utilização prevista.
  - ↳ A Leuze electronic GmbH + Co. KG não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização não prevista.
  - ↳ Leia este folheto e o Manual de Instruções do aparelho antes de comissionar o aparelho. O conhecimento destes documentos faz parte da utilização prevista.

### ⚠ CUIDADO



#### Utilizar apenas fitas de códigos de barras qualificadas!

Somente fitas de código de barras aprovadas por Leuze são permitidas para o cumprimento da utilização prevista.

**NOTA****Respeitar as normas e os regulamentos!**

↳ Tenha presente as determinações legais válidas localmente e os regulamentos das associações profissionais.

**Aplicação imprópria previsível**

Qualquer utilização que seja diferente da «Utilização prevista» determinada, ou que vá além dela, é considerada incorreta.

Não é permitida a utilização do dispositivo nas seguintes situações:

- Em áreas com atmosferas explosivas
- Como aparelho de segurança independente no sentido da diretiva máquinas.  
Com a concepção adequada da combinação de componentes pelo fabricante da máquina, é possível o uso como componente relacionado à segurança dentro de uma função de segurança.
- Para fins medicinais

**NOTA**

↳ Observe as indicações de segurança sobre a utilização prevista e aplicações impróprias previsíveis no manual de instruções do sensor.

**NOTA****Não manipular nem alterar o dispositivo!**

- ↳ Não efetue manipulações ou modificações no dispositivo. Manipulações e alterações do dispositivo não são permitidas.
- ↳ O dispositivo não pode ser aberto. Ele não contém nenhuma peça que deva ser ajustada ou esteja sujeita a manutenção por parte do usuário.
- ↳ Um reparo pode ser efetuado apenas pela Leuze electronic GmbH + Co. KG.

**Pessoas capacitadas**

A conexão, montagem, o comissionamento e o ajuste do dispositivo apenas podem ser efetuados por pessoas capacitadas.

Os requisitos para pessoas capacitadas são:

- Dispor de formação técnica apropriada.
- Conhecer as regras e os regulamentos da segurança no local de trabalho.
- Conhecer o manual de instruções do dispositivo.
- Ter recebido instruções sobre a montagem e operação do dispositivo pelo responsável.

## Eletricistas

Os trabalhos elétricos apenas podem ser realizados por eletricitistas.

Devido à sua formação técnica, conhecimentos e experiência, bem como devido ao seu conhecimento das normas e disposições pertinentes, os eletricitistas são capazes de realizar trabalhos em instalações elétricas e detectar possíveis perigos.

Na Alemanha, os eletricitistas devem cumprir as disposições dos regulamentos de prevenção de acidentes DGUV Norma 3 (p. ex., mestre eletricitista). Em outros países são válidos os respectivos regulamentos, os quais devem ser respeitados.

## Exoneração de responsabilidade

A Leuze electronic GmbH + Co. KG não é responsável nos seguintes casos:

- O dispositivo não é empregado como oficialmente previsto.
- Não foram consideradas aplicações erradas, minimamente previsíveis usando o bom senso.
- Montagem e ligação elétrica realizadas inadequadamente.
- Modificações (p. ex. estruturais) efetuadas no dispositivo.

## Indicações de segurança laser

### NOTA



#### RADIAÇÃO LASER – EQUIPAMENTO LASER CLASSE 1

O dispositivo cumpre os requisitos da IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021 para um produto da **classe de laser 1**, bem como as disposições conforme a U.S. 21 CFR 1040.10 com os desvios correspondentes a «Laser Notice No. 56» de 08.05.2019.

☞ Observe as determinações legais locais quanto à proteção contra radiação laser.

☞ Manipulações e alterações do dispositivo não são permitidas. O dispositivo não contém nenhuma peça que deva ser ajustada ou esteja sujeita a manutenção por parte do utilizador.

**CUIDADO!** Abrir o dispositivo pode conduzir a uma exposição perigosa à radiação!

Um reparo pode ser efetuado apenas pela Leuze electronic GmbH + Co. KG.

**Dados técnicos****NOTA****Dados técnicos**

Outros dados técnicos e instruções sobre o uso do dispositivo podem ser encontrados no manual de instruções.

Fonte de luz	Laser
Classe de laser	1 conforme IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021
Potência máxima de saída (peak)	$\leq 1,8$ mW
Duração do pulso	$\leq 150$ $\mu$ s
Comprimento de onda	655 nm

## 安全

## 注意



⚡ 请注意查看传感器操作说明书中有关合规使用或可预见误用的安全提示。

此设备的操作说明书可在互联网 [www.leuze.com](http://www.leuze.com) 处下载。从互联网上下载操作说明书：

- ⚡ 请访问劳易测的主页：[www.leuze.com](http://www.leuze.com)
- ⚡ 请输入设备的型号或商品编号作为搜索关键词。
- ⚡ 请在选项卡下载下的设备产品页面上查找操作说明书。

## 合规使用

BPS 是一个光学测量系统，用激光等级 1 的可见红色激光确定 BPS 相对于固定安装的条形码磁带的位置。

## 应用领域

BPS 专为在以下应用领域内进行定位而设计：

- 电动悬挂输送线
- 有轨堆垛机的移动轴和升降轴
- 移动单元
- 龙门式吊桥及其滑车
- 电梯

## ⚠ 小心



## 遵守设备的使用规定！

若不按照规定使用设备，将无法保障操作人员和设备的安全。

- ⚡ 按规定使用设备。
- ⚡ Leuze electronic GmbH + Co. KG 对由于不规范使用设备而造成的损失不承担任何责任。
- ⚡ 在调试设备前，请阅读本附页和设备的操作说明书。本文档的知识属于按照规定使用。

## ⚠ 小心



## 请仅使用经鉴证的条码带！

为保证“合规使用”，仅允许使用劳易测认可的条码带。

## 注意



## 遵守相关法律规定！

⚡ 遵守本地适用的法规和雇主责任保险协会条例。

### 可预见误用

不按照使用规定或超出规定的用途范围使用设备，均属于不规范使用。

尤其禁止将设备用于：

- 有爆炸危险的环境
- 按照机械指令用作独立的安全部件。  
在机器制造商进行部件组合相关设计时，可以用作安全功能内的安全相关部件。
- 医学用途

#### 注意



⚠ 请注意查看传感器操作说明书中有关合规使用或可预见误用的安全提示。

#### 注意



#### 不得擅自改造或修改设备！

- ⚠ 禁止擅自对设备进行任何改造或修改。擅自改造或修改设备属于违反使用规定的行为。
- ⚠ 禁止将设备打开。设备内没有需要用户自行调整或保养的零部件。
- ⚠ 维修操作必须由劳易测电子执行。

### 被授权人员

必须由经过授权的专业人员负责设备的连接、安装、调试和设置操作。

经授权的人员必须符合的前提条件：

- 拥有相应的技术培训。
- 熟悉劳动保护和劳动安全方面的法规和条例。
- 熟悉设备的操作说明书。
- 已经由主管人员就设备的安装和操作进行相关培训。

### 专业电工

必须由专业电工负责电气操作。

专业电工受过专业培训，掌握专业知识和具有相关经验，熟悉相关行业标准 and 规定，能够正确完成电气设备的操作，识别并预防可能出现的危险情况。

在德国专业电工必须具备事故防范规定 DGUV 第 3 条规定要求的资质（如电气安装工程师）。在其它国家必须遵守相关的规定和标准。

### 免责声明

劳易测电子对以下情况概不负责：

- 不按规定使用设备。
- 没有重视和合理地处理可预见的误用。
- 安装和电气连接操作不规范。
- 对设备擅自进行改动（如改装）。



## 激光安全提示

## 警告



## 激光射线 – 激光等级 1

设备符合 IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021 标准对 1 级激光产品的要求，同时也符合美国 U.S. 21 CFR 1040.10 标准的规定（2019 年 5 月 8 日第 56 号激光公告除外）。

- ☞ 遵守当地的现行法律和激光防护规定。
  - ☞ 不得改造和修改设备。
  - ☞ 设备内没有需要用户自行调整或保养的零部件。
- 小心！** 打开设备可能会造成辐射暴露危险！  
仅限由劳易测电子进行维修。

## 技术参数

## 注意



## 技术参数

- ☞ 关于设备使用的其他技术数据和提示，请查阅操作说明书。

光源	激光
激光等级	1 依照 IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014+A11:2021
最大输出功率：（峰值）	≤ 1.8 mW
脉冲持续时间	≤ 150 μs
波长	655 nm